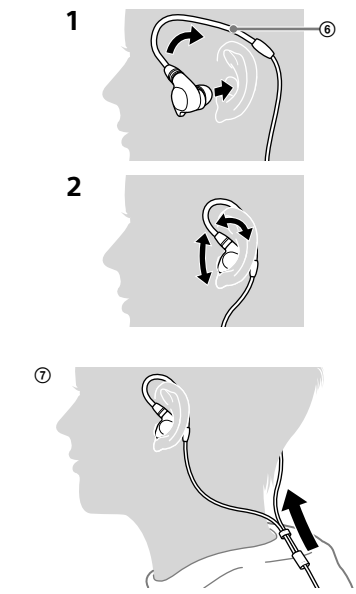
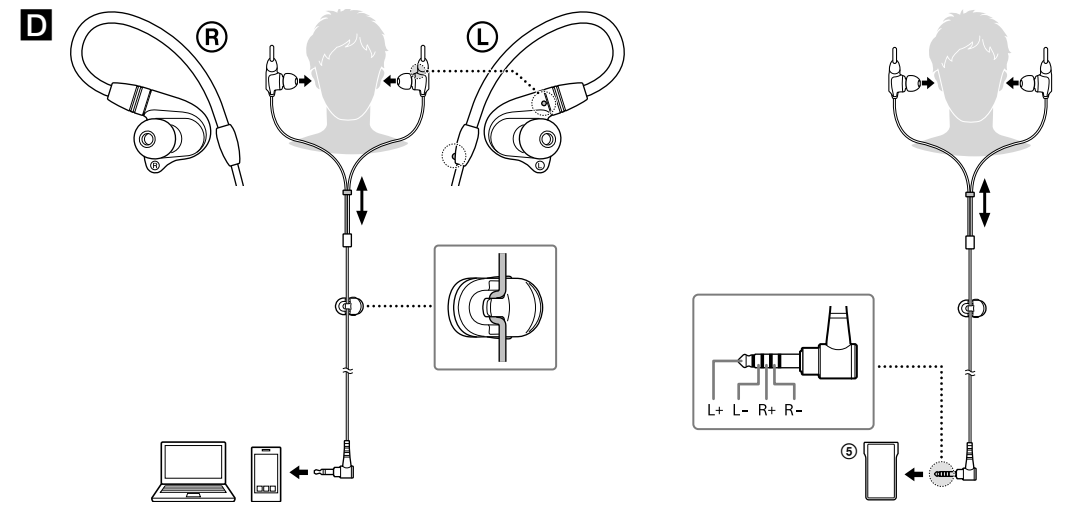
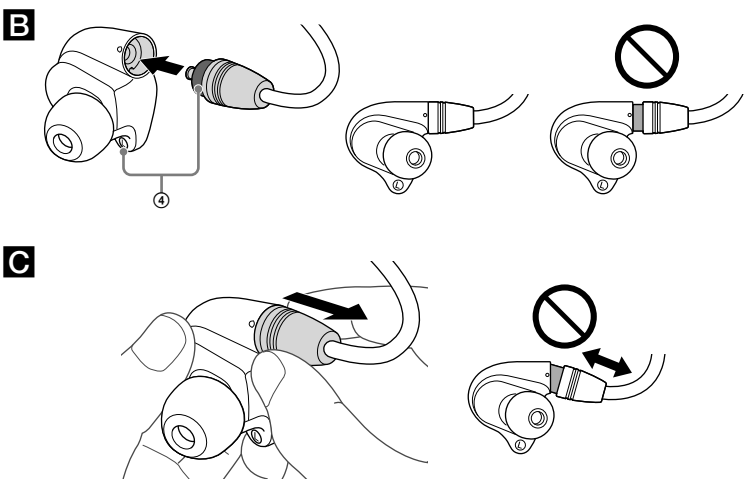
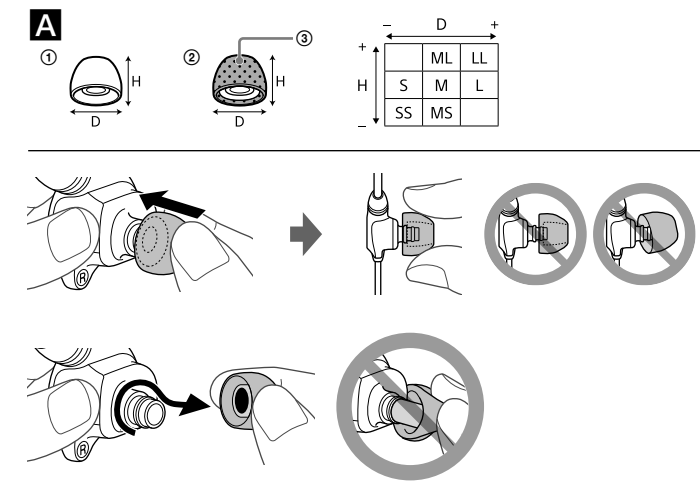


Operating Instructions /
Mode d'emploi /
Manual de instrucciones

Stereo Headphones
Casque d'écoute stéréo
IER-M7



Earbuds / Attaching the cable

- A** ① Hybrid silicone rubber earbuds
② Triple-comfort earbuds
SS: Red, S: Orange, MS: Yellow, M: Green, ML: Blue, L: Light blue, LL: Purple (only ①)
③ Foamed silicone

Note
If the earbud tends to come off, you feel a lack of low frequency sound, or you feel a difference in volume between the left and right sides, change the earbuds to another size to fit your right and left ears comfortably and snugly.

- B** To attach the cable
④ ①: white, gray
⑥: red, red

Note
When attaching the cable, match the color-coding of the connecting parts.

- C** To detach the cable
Notes
• If the hanger is pulled directly, it may break. Pull from the base of the hanger.
• Do not twist the base of the hanger, as it may break.
• Do not pull at an angle when removing the cable, as removal may be difficult.

Oreillettes / Fixation du câble

- A** ① Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride
② Oreillettes triple confort
SS: Rouge, S: Orange, MS: Jaune, M: Vert, ML: Bleu, L: Bleu clair, LL: Violet (uniquement ①)
③ Mousse de silicone

Remarque
Si l'oreillette a tendance à se détacher, que les sons graves semblent atténués ou qu'il semble y avoir une différence de volume entre les côtés gauche et droit, changez les oreillettes pour une taille différente afin qu'elles soient confortablement installées et ajustées à vos oreilles droite et gauche.

- B** Pour fixer le câble
④ ①: blanc, gris
⑥: rouge, rouge

Remarque
Pour fixer le câble, faites correspondre le code de couleur des pièces de raccordement.

- C** Pour retirer le câble
Remarques
• Si vous tirez la suspension directement, celle-ci risque de se briser. Tirez la suspension par sa base.
• Ne tordez pas la base de la suspension, car elle risquerait de se briser.
• Pour retirer le câble, ne tirez pas de biais sur celui-ci, car le retrait risquerait d'être difficile.

Almohadillas / Conexión del cable

- A** ① Almohadillas de caucho de silicona híbridas
② Almohadillas de triple confort
SS: rojo, S: naranja, MS: amarillo, M: verde, ML: azul, L: celeste, LL: morado (solo ①)
③ Espuma de silicona

Nota
Si las almohadillas tienden a salirse, percibe una falta de sonidos de baja frecuencia o percibe una diferencia de volumen entre las almohadillas izquierda y derecha, cambie el tamaño de las almohadillas por otro que se adapte mejor y con mayor comodidad a sus oídos.

- B** Para conectar el cable
④ ①: blanco, gris
⑥: rojo, rojo

Nota
Cuando conecte el cable, haga coincidir los códigos de color de las piezas.

- C** Para desconectar el cable
Notas
• Si tira del soporte directamente, este puede romperse. Tire desde la base del soporte.
• No gire la base del soporte ya que puede romperse.
• No tire en ángulo cuando retire el cable, ya que esta tarea puede resultar difícil.

Operations

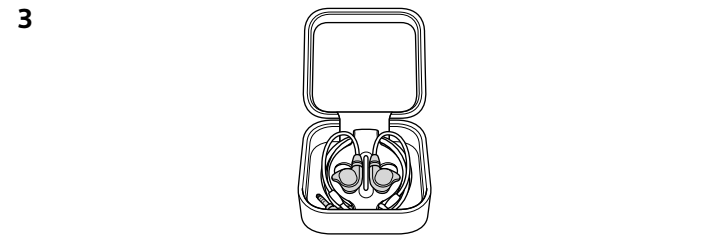
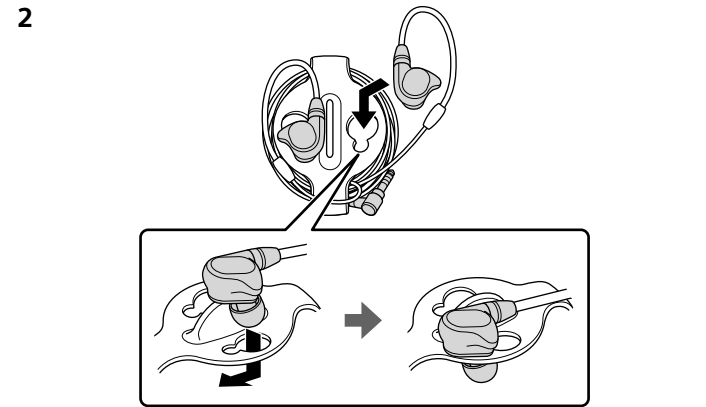
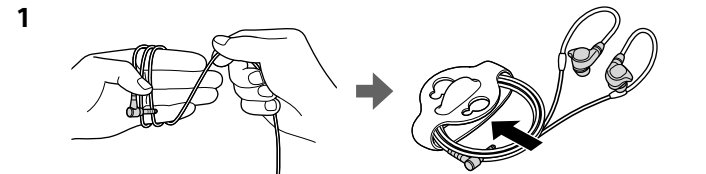
- D** How to use
Notes
• When disconnecting the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
• When connecting the cable, make sure to fully insert the plug into the jack. If the plug is not fully inserted, the sound may not be output.
⑤ You can connect devices that are compatible with the balanced standard plug, such as WALKMAN®, headphone amplifiers, etc.
1 Hold the headphone, curve the hanger (⑥) into an ear shape, and wear the headphone with the hanger placed behind the ear.
2 Adjust the angle of the headphone to fit snugly.
Tip
Wear the headphones as shown in the illustration to enhance the stability (⑦).

Procédures

- D** Utilisation
Remarques
• Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche, et non sur le câble. Sinon, vous risquez de briser le câble.
• Lors de la connexion du câble, assurez-vous d'insérer la fiche complètement dans la prise. Si la fiche n'est pas insérée complètement, le son pourrait ne pas être audible.
⑤ Vous pouvez raccorder des appareils qui sont compatibles avec la fiche standard équilibrée, comme un WALKMAN®, des amplificateurs pour casque d'écoute, etc.
1 Saisissez le casque d'écoute, cintrez la suspension (⑥) pour lui donner la forme de l'oreille, puis portez le casque d'écoute en plaçant la suspension derrière l'oreille.
2 Réglez l'angle du casque d'écoute de manière à ce qu'il reste bien en place.
Conseil
Portez le casque d'écoute comme sur l'illustration pour améliorer la stabilité (⑦).

Funcionamiento

- D** Modo de uso
Notas
• Para desconectar el cable, jale de la clavija, no del cable. De lo contrario, el cable podría romperse.
• Para conectar el cable, asegúrese de introducir la totalidad de la clavija en el conector. Si no se introduce la totalidad de la clavija, no saldrá el sonido.
⑤ Puede conectar dispositivos compatibles con la clavija estándar balanceada, como el WALKMAN®, amplificadores de auriculares, etc.
1 Sostenga el auricular, doble el soporte (⑥) en forma de oreja y colóquese el auricular con el soporte por detrás de la oreja.
2 Ajuste el ángulo del auricular hasta que quede bien colocado.
Sugerencia
Use los auriculares como se muestra en la ilustración para mejorar la estabilidad (⑦).



English Stereo headphones

Do not use, store, or leave in a place subject to high amounts of humidity, dust, smoke, or steam, or in a place subject to high temperatures such as near a fire, a location subject to direct sunlight, in a car, etc.

High volume may affect your hearing.

Do not use the unit while walking, driving or cycling. Doing so may cause traffic accidents.

Do not use at a dangerous place unless the surrounding sound can be heard.

Install the earbuds firmly. Otherwise, they may detach and be left in your ears, resulting in injury or illness.

There is a danger that small parts may be swallowed. After use, store in a location out of the reach of small children.

This product has magnets which may interfere with pacemakers, defibrillators and programmable shunt valves or other medical devices. Do not put this product close to these medical devices and the person who use any of these medical devices. Consult your doctor before using this product, if you have any concerns.

This product has magnets. Placing cards with magnets in the vicinity of the product may affect the magnetism of the card and render it unusable.

Note on static electricity
Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To reduce the effect, wear clothes made from natural materials, which suppress the generation of static electricity.

Precautions

Notes on wearing the unit

- After use, remove the headphones slowly.
- Because the earbuds achieve a tight seal in the ears, forcibly pressing them in or quickly pulling them out can result in eardrum damage.
- When putting the earbuds into your ears, the speaker diaphragm may produce a click sound. This is not a malfunction.

On triple-comfort earbuds

- The supplied triple-comfort earbuds provide a snug fit to effectively block out ambient noise.

Notes

- Prolonged use of snug-fitting earbuds may strain your ears. If you experience discomfort, discontinue use.
- Do not pull on the foamed silicone portion of the earbuds. If the foamed silicone portion is separated from the earbuds, the earbuds will not function.
- Do not subject the foamed silicone portion of the earbuds to pressure over long periods, as it may cause deformation.
- The varying sizes of the holes on the foamed silicone portion of the earbuds have no effect on the sound quality.
- You may hear a cracking noise in your ears when wearing the earbuds. This is not a malfunction.
- The foam materials used in the earbuds deteriorate with long-term use and storage. Replace the earbuds if the deterioration results in reduced performance.

Other notes

- If you experience discomfort while using the unit, stop using it immediately.
- The earbuds may be damaged or deteriorate with long-term use and storage.
- If the earbuds become dirty, remove them from the unit and gently wash them by hand using a neutral detergent. After cleaning, thoroughly wipe off any moisture.
- Only the supplied headphone cables and headphone cables for IER-M7 (sold separately) can be used with these headphones.

Replacement parts: Hybrid silicone rubber earbuds, Triple-comfort earbuds
Please consult your nearest authorized Sony retailer or www.sony.com for information about replacement parts.

Specifications

Type: Closed, quad balanced armature / **Driver unit:** Quad balanced armature / **Power handling capacity:** 100 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 103 dB/mW / **Frequency response:** 5 Hz- 40,000 Hz (JEITA) / **Mass:** Approx. 9 g (0.32 oz) without cable

Included items:

Stereo Headphones (1) / Balanced-connection headphone cable (Approx. 1.2 m (47 1/4 in), silver-coated OFC strands, ear hanger, L-shaped gold-plated balanced standard plug, Y-type) (1) / Headphone cable (Approx. 1.2 m (47 1/4 in), silver-coated OFC strands, ear hanger, L-shaped gold-plated stereo mini plug, Y-type) (1) / Carrying case (1) / Hybrid silicone rubber earbuds SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2) / Triple-comfort earbuds SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2) / Clip** (1) / Cleaning cloth (1) / Cable holder** (1)

* IEC = International Electrotechnical Commission
** Remove from the cardboard before use.

Design and specifications are subject to change without notice.

Trademarks

- WALKMAN® and the WALKMAN® logo are registered trademarks of Sony Corporation.
- Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Français Casque d'écoute stéréo

N'utilisez, ne rangez ou ne laissez pas l'appareil dans un endroit exposé à de grandes quantités d'humidité, de poussière, de fumée ou de vapeur, ou dans un endroit exposé à des températures élevées, comme à proximité d'un feu, dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil, dans une voiture, etc.

Un volume élevé peut affecter votre ouïe.

N'utilisez pas l'appareil pendant que vous marchez, conduisez ou faites du vélo. Vous risquez de provoquer des accidents de la circulation.

Ne l'utilisez pas à un endroit dangereux, à moins que vous puissiez entendre les sons environnants.

Installez fermement les oreillettes. Sinon, elles peuvent se détacher et rester dans vos oreilles, entraînant des blessures ou des maladies.

Il y a un risque que les petites pièces puissent être avalées. Après l'utilisation, rangez-le dans un endroit hors de portée des enfants.

Ce produit est muni d'aimants qui peuvent perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques, défibrillateurs et valves de dérivation programmables ou autres appareils médicaux. Ne placez pas ce produit à proximité de ces appareils médicaux et des personnes qui utilisent l'un de ces appareils médicaux. Si vous avez des inquiétudes, consultez votre médecin avant d'utiliser ce produit.

Ce produit est muni d'aimants. Le fait de placer des cartes magnétiques à proximité du produit peut affecter le magnétisme des cartes et les rendre inutilisables.

Remarque sur l'électricité statique

L'électricité statique accumulée dans votre corps peut causer une légère sensation de picotement dans vos oreilles. Pour réduire l'effet, portez des vêtements fabriqués à partir de matériaux naturels, qui permettent d'éviter la production d'électricité statique.

Autres remarques

- Si vous ressentez un inconfort lors de l'utilisation de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Les oreillettes peuvent être endommagées ou se détériorer avec l'usage et le rangement prolongés.
- Si les oreillettes sont sales, retirez-les de l'appareil et lavez-les délicatement à la main en utilisant un détergent neutre. Après le nettoyage, essayez soigneusement toute l'humidité.

Précautions

Remarques sur le port de l'appareil

- Après l'utilisation, retirez le casque d'écoute lentement.
- Comme les oreillettes réalisent un solide scellement dans les oreilles, appuyer fortement ces dernières dans vos oreilles ou les enlever rapidement peut entraîner des dommages aux tympans.
- Lorsque vous mettez les oreillettes dans vos oreilles, le diaphragme du haut-parleur peut produire un son de dé clic. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

À propos des oreillettes triple confort

- Les oreillettes triple confort fournies permettent un port ajusté pour bloquer efficacement le bruit ambiant.

Remarques

- L'utilisation prolongée d'oreillettes ajustées peut causer de la pression sur vos oreilles. Si vous ressentez un inconfort, cessez l'utilisation.
- Ne tirez pas sur la partie en mousse silicone des oreillettes. Si la partie en mousse silicone est séparée de l'oreillette, celle-ci ne fonctionnera pas.
- Ne soumettez pas la partie en mousse silicone des oreillettes à la pression pendant de longues durées, car cela peut entraîner une déformation.
- Les différentes tailles des trous sur la partie en mousse silicone des oreillettes n'ont aucun effet sur la qualité sonore.
- Vous pouvez entendre un bruit de craquement lorsque vous portez les oreillettes. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.
- La mousse utilisée dans les oreillettes se détériore avec l'usage et le rangement prolongés. Remplacez les oreillettes si la détérioration entraîne une réduction des performances.

Autres remarques

- Si vous ressentez un inconfort lors de l'utilisation de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser.
- Les oreillettes peuvent être endommagées ou se détériorer avec l'usage et le rangement prolongés.
- Si les oreillettes sont sales, retirez-les de l'appareil et lavez-les délicatement à la main en utilisant un détergent neutre. Après le nettoyage, essayez soigneusement toute l'humidité.

Seuls les câbles de casque d'écoute fournis et les câbles de casque d'écoute pour IER-M7 (vendus séparément) peuvent être utilisés avec ce casque d'écoute.

Pièces de rechange : Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride, Oreillettes triple confort
Veuillez consulter votre détaillant autorisé Sony le plus proche ou le site www.sony.com pour plus d'informations sur les pièces de rechange.

Spécifications

Type : Fermé, armature équilibrée quadruple / **Transducteur :** Armature équilibrée quadruple / **Puissance admissible :** 100 mW (CEI*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 103 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 5 Hz - 40 000 Hz (JEITA) / **Masse :** Environ 9 g (0,32 oz) sans le câble

Éléments inclus :

Casque d'écoute stéréo (1) / Câble de casque d'écoute à connexion équilibrée (environ 1,2 m (47 1/4 po), brins OFC argentés, tour d'oreille, fiche standard équilibrée plaquée or en L, type en Y) (1) / Câble de casque d'écoute (environ 1,2 m (47 1/4 po), brins OFC argentés, tour d'oreille, mini-fiche stéréo en L plaquée or, type en Y) (1) / Étui de transport (1) / Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2) / Oreillettes triple confort SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2) / Clip** (1) / Chiffon de nettoyage (1) / Porte-câble** (1)

* CEI = Commission Électrotechnique Internationale
** Retirez du carton avant l'utilisation.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Marques de commerce

- WALKMAN® et le logo WALKMAN® sont des marques déposées de Sony Corporation.
- Les autres marques de commerce et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Español Auriculares estéreo

No use, almacene ni deje este producto en lugares donde esté expuesto a humedad, polvo, humo, vapor o altas temperaturas, como por ejemplo cerca de una chimenea, ni en lugares donde le de la luz solar de forma directa, como por ejemplo dentro de un automóvil.

El volumen elevado afecta la audición.

No utilice la unidad mientras camina, conduce o anda en bicicleta. Hacerlo puede causar accidentes de tránsito.

No la utilice en un lugar peligroso a menos que pueda oír los sonidos circundantes.

Coloque las almohadillas con firmeza. De lo contrario, se desprenderán y se quedarán en sus oídos, lo que podría generar alguna lesión o enfermedad.

Existe el peligro de que se trague piezas pequeñas. Después de su uso, debe almacenarlas fuera del alcance de niños pequeños.

Este productos tiene imanes que puede interferir con marcapasos, desfibriladores y cualquier válvula de derivación programable u otros dispositivos médicos. No coloque este producto cerca de estos dispositivos médicos y la persona que use cualquiera de estos dispositivos médicos. Consulte con su doctor antes de utilizar este producto, si tiene alguna duda.

Este producto tiene imanes. Si se colocan tarjetas con imanes cerca al producto, el magnetismo de la tarjeta podría afectarlo y volverlo inservible.

Nota sobre electricidad estática

La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede causar un leve hormigueo en los oídos. Si desea reducir el efecto, utilice ropa fabricada de materiales naturales, que suprimen la generación de electricidad estática.

Precauciones

- Después del uso, quite los auriculares lentamente.
- Debido a que las almohadillas se ajustan firmemente en los oídos, presionarlos fuertemente hacia dentro o tirar de ellos para sacarlos puede causar lesiones en los tímpanos. Al ponerse las almohadillas en los oídos, el diafragma del altavoz puede producir un clic. Esto no es una falla.

Almohadillas de triple confort

- Las almohadillas de triple confort incluidos ofrecen una adaptación cómoda que bloquea de manera efectiva el sonido de ambiente.

Notas

- El uso prolongado de estos almohadillas puede lastimar los oídos. Si siente incomodidad, interrumpa el uso.
- No tire de la porción de silicona espumada de las almohadillas. Si la porción de silicona espumada se separa de las almohadillas, estas no funcionarán.
- No exponga la porción de silicona espumada de las almohadillas a presión durante largos períodos ya que pueden deformarse.
- El distinto tamaño de los orificios de la porción de silicona espumada de las almohadillas no afecta la calidad de sonido.
- Es posible que escuche un chasquido al usar las almohadillas. Esto no es una falla.
- El material espumoso de las almohadillas se deteriora con el uso prolongado y el almacenamiento. Reemplace las almohadillas si el deterioro genera una reducción en el rendimiento.

Notas adicionales

- Si siente molestia al usar la unidad, interrumpa su uso de inmediato.
- Las almohadillas pueden dañarse o deteriorarse con el uso prolongado y el almacenamiento.
- Si las almohadillas se ensucian, quítelos de la unidad y lávelos cuidadosamente a mano con un detergente neutro. Luego de limpiarlas, asegúrese de que no queden húmedas.
- Con estos auriculares solo puede utilizar los cables de auricular provistos y los cables de auricular para IER-M7 (se venden por separado).

Piezas de repuesto: almohadillas de caucho de silicona híbridas, almohadillas de triple confort
Consulte con el vendedor autorizado de Sony más cercano o visite www.sony.com para obtener más información sobre las piezas de repuesto.

Especificaciones

Tipo: armadura balanceada cuadruple, cerrada / **Unidad auricular:** armadura balanceada cuadruple / **Capacidad de potencia:** 100 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 103 dB/mW / **Respuesta de frecuencia:** 5 Hz - 40.000 Hz (JEITA) / **Masa:** aprox. 9 g sin el cable

Artículos incluidos:

Auriculares estéreo (1) / Cable de auricular con conexión equilibrada (aprox. 1,2 m, hebras OFC revestidas en plata, gancho para la oreja, con forma de L clavija de oro-plata equilibrada estándar, tipo Y) (1) / Cable de auricular (aprox. 1,2 m, hebras OFC revestidas en plata, gancho para la oreja, miniclavija estéreo dorada en forma de L, tipo Y) (1) / Estuche de transporte (1) / Almohadillas de caucho de silicona híbridas SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2), LL (2) / Almohadillas de triple confort SS (2), S (2), MS (2), M (2), ML (2), L (2) / Pinza** (1) / Paño de limpieza (1) / Organizador de cables** (1)

* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
** Retire del cartón antes de usar.

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin aviso.

Marcas registradas

- WALKMAN® y el logotipo de WALKMAN® son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.